Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie bacząc nam tym które są widzialne ale tym nie które są widzialne te bowiem które są widzialne chwilowe te zaś nie które są widzialne wieczne |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nam, którzy nie zabiegamy o to, co widzialne, ale o to, co niewidzialne;\* gdyż to, co widzialne, jest tymczasowe, a to, co niewidzialne – wieczne.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie przyglądając się my (tym) widzianym, ale (tym) nie widzianym, (te) bowiem widziane - chwilowe, (te) zaś nie widziane wieczne.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie bacząc nam (tym) które są widzialne ale (tym) nie które są widzialne (te) bowiem które są widzialne chwilowe (te) zaś nie które są widzialne wieczne |

1. 1) <x>580 1:16</x>; <x>650 11:1</x> [↑](#footnote-ref-2)